

B-SAFETY GmbH
Grützmühlenweg 46 • DE 22339 Hamburg
Tel. +49-(0)40/53 80 92-70 • Fax. -86
info@b-safety.com • www.b-safety.com

Mode d'emploi pour le laveur d'yeux à réservoir / la douche d'urgence à réservoir

ATTENTION ! L'eau ou le liquide contenu dans les réservoirs n'a qu'une durée de conservation limitée. Vous devez régulièrement changer le liquide aux intervalles indiqués.

1. Utilisation
Le laveur d'yeux et la douche d'urgence sont des dispositifs de premiers secours imposés sur les lieux de travail où l'on emploie des produits dangereux. Le laveur d'yeux permet de rincer les yeux ou bien d'asperger et de décontaminer certaines parties du visage en cas d'urgence. La douche d'urgence permet d'asperger et de décontaminer les personnes en cas d'urgence.

2. Normes et directives
Le laveur d'yeux à réservoir et la douche d'urgence à réservoir B-SAFETY sont conformes aux normes DIN EN 15154-2:2006, DIN EN 15154-4:2009, DIN 12899-3:2009 et ANSI Z358.1-2009. Veuillez respecter les indications de ces normes et directives et, le cas échéant, de toute autre directive en vigueur.

3. Consignes importantes et garantie
Seul un personnel habilité est autorisé à réaliser le montage, la mise en service et la maintenance selon le mode d'emploi joint au produit et conformément aux directives juridiques et aux règles techniques éprouvées. Veuillez respecter les conditions environnementales techniques de la compagnie locale de distribution d'eau et d'énergie. Sous réserve de modifications.

En règle générale, seul un personnel qualifié est autorisé à intervenir sur une installation électrique, après avoir coupé l'alimentation. Voir à ce sujet les directives de prévention des accidents correspondantes, les règlements VDE et les réglementations locales des fournisseurs d'énergie.

Il est indispensable de prévoir les mesures nécessaires pour prévenir toute décharge électrostatique dans les environnements EX. Il est notamment indispensable de nettoyer les surfaces plastiques légèrement, avec un chiffon humide ou antistatique.

Notre responsabilité en cas de vices à la livraison est consignée dans nos conditions de livraison. Nous nous dégageons de toute responsabilité en cas de dommages causés par un non-respect du mode d'emploi, des instructions de maintenance et des conditions d'utilisation.

4. Durée d'utilisation et débit volumétrique
Le laveur d'yeux à réservoir B-SAFETY doit être utilisé uniquement en tant qu'unité autonome. La douche d'urgence à réservoir B-SAFETY peut également être utilisée en tant qu'unité autonome et peut aussi être reliée à une arrivée d'eau continue. Si vous la branchez à une arrivée d'eau continue, la durée d'utilisation de la douche d'urgence à réservoir est illimitée.

4.1 Durée de rinçage de la douche d'urgence à réservoir B-SAFETY

Réf.	Volume réservoir (net)	Débit volumétrique	Durée de rinçage
BR 952 005	60 litres	4 l/min	env. 15 minutes
BR 954 005	3,8 litres	1,3 l/min	env. 3 minutes
BR 955 005	60 litres	4 l/min	env. 15 minutes
BR 958 005	16 litres	7 l/min	env. 2 minutes
BR 958 005 / 1L	16 litres	1,7 l/min	env. 10 minutes
BR 960 005	16 litres	7 l/min	env. 2 minutes
BR 960 005 / 1L	16 litres	1,7 l/min	env. 10 minutes

4.2 Durée de rinçage et classification des douches d'urgence à réservoir B-SAFETY utilisées de manière autonome

Réf.	Volume réservoir (net)	Débit volumé	Durée de rinçage	Classification*
BR 900 035	350 litres	40 l/min	env. 9 minutes	-
BR 900 035 / 75L	350 litres	75 l/min	env. 5 minutes	-
BR 90X 08X	800 litres	40 l/min	env. 20 minutes	Classe I
BR 90X 08X / 75L	800 litres	75 l/min	env. 11 minutes	-
BR 90X 12X	1200 litres	40 l/min	env. 30 minutes	Classe I
BR 90X 12X / 75L	1200 litres	75 l/min	env. 16 minutes	Classe II
BR 90X 13X	1350 litres	40 l/min	env. 33 minutes	Classe I
BR 90X 13X / 75L	1350 litres	75 l/min	env. 18 minutes	Classe II
BR 90X 20X	2000 litres	40 l/min	env. 50 minutes	Classe I
BR 90X 20X / 75L	2000 litres	75 l/min	env. 26 minutes	Classe II

*Classification dans une catégorie de risque conformément à la norme DIN 12899-3:2009, chapitre 4.1

B-SAFETY GmbH
Grützmühlenweg 46 • DE 22339 Hamburg
Tel. +49-(0)40/53 80 92-70 • Fax. -86
info@b-safety.com • www.b-safety.com

4.2 Durée de rinçage et classification des douches d'urgence à réservoir B-SAFETY utilisées de manière autonome

Réf.	Volume réservoir (net)	Débit volumé	Durée de rinçage	Classification*
BR 965 005	240 litres	50 l/min	env. 5 minutes	-
BR 965 005 / 35L	240 litres	35 l/min	env. 7 minutes	-
BR 965 005 / 75L	240 litres	75 l/min	env. 3 minutes	-
BR 965 005 / 110L	240 litres	110 l/min	env. 2 minutes	-

*Classification dans une catégorie de risque conformément à la norme DIN 12899-3:2009, chapitre 4.1

5. Remplissage d'eau / de solution de rinçage des yeux

Conformément aux normes DIN EN 15154-4:2009 et DIN 12899-3:2009, il est nécessaire d'utiliser de l'eau potable ou une eau de qualité équivalente pour l'utilisation du laveur d'yeux à réservoir et de la douche d'urgence à réservoir en tant que solution de rinçage. Il est donc impératif de remplir régulièrement d'eau fraiche le laveur d'yeux à réservoir et la douche d'urgence à réservoir. Le risque de prolifération de microbes rendrait l'eau impropre à l'utilisation pour un laveur d'yeux ou lors de premiers secours. L'intervalle de changement de l'eau potable reste à la discrétion de l'utilisateur en fonction de la température ambiante. En moyenne, changez l'eau une fois par semaine.

Nous proposons pour tous les laveurs d'yeux à réservoir et douches d'urgence à réservoir un produit de conservation permettant de prolonger la durée de conservation de l'eau jusqu'à 6 mois.

Si le système de douche d'urgence comprend un dispositif de chauffage, nous vous recommandons de ne pas régler la température de l'eau à plus de 20°C, car cela favoriserait la prolifération de microbes.

5.1 Remplissage du laveur d'yeux à réservoir, Réf. BR 952 005, BR 955 005

a) Videz la douche du mieux possible par déclenchement. Pour cela, tirez la bande de fermeture des pommes de douche.
b) Enlevez le laveur d'yeux du mur et laissez l'eau restante s'écouler par l'orifice de remplissage.
c) Rincez la douche et les pommes de douche à l'eau fraîche ou désinfectez l'unité. Vérifiez alors le bon fonctionnement des pommes de douche et l'état général de la douche.
d) Videz l'eau restante par l'orifice de remplissage.
e) Replacez la bande de fermeture sur les pommes de douche.
f) Remplissez la douche d'eau potable fraîche.
g) Fermez l'orifice de remplissage et raccrochez la douche à l'emplacement prévu à cet effet.
h) Vérifiez à l'aide du carnet de contrôle que le remplissage suivant soit fait dans l'intervalle prévu.

5.2 Laveur d'yeux à réservoir amovible, Réf. BR 954 005

Le laveur d'yeux à réservoir BR 954 005 dispose d'un réservoir amovible contenant une solution de rinçage saline spéciale pour les yeux. La solution de rinçage saline pour les yeux a un pH semblable à celui de l'œil humain et une durée de conservation d'environ 6 mois après installation du réservoir. Une fois qu'il est vide, remplacez le réservoir.

5.3 Remplissage du laveur d'yeux avec réservoir en acier inoxydable, Réf. BR 958 005, BR 960 005

a) Pour ouvrir le réservoir, soulevez le capot et dévissez le couvercle.
b) Remplissez le réservoir d'eau fraîche claire jusqu'à la marque de l'autocollant transparent apposé sur le réservoir (mention « Remplir jusqu'à cette ligne »), environ 150 mm en dessous de l'ouverture (env. 16 litres = ¾ de la capacité maximale).
c) Replacez le couvercle et enclenchez la broche vers le bas pour fixer la fermeture.
d) Remplissez le réservoir d'air pressurisé à 6 bars par l'arrivée d'air située au-dessus du manomètre. Au centre du couvercle se trouve une valve de sécurité permettant d'évacuer le trop plein (au-delà de 8,5 bars).
e) Le laveur d'yeux est alors opérationnel. Pour l'actionner, appuyez sur le levier situé sur le laveur d'yeux manuel.

Le réservoir ne peut être vidangé qu'en utilisant le laveur d'yeux manuel, car vous ne pouvez pas ouvrir le couvercle lorsque le système est sous pression. Ceci permet d'évacuer toute l'eau (même celle dans le tuyau) et donc de vidanger l'ensemble du système. En outre, ceci permet d'éviter l'encrassement de la pomme de douche.

5.4 Remplissage de la douche d'urgence à réservoir

Le remplissage s'effectue par le raccord de l'arrivée d'eau de 1 ¼ de pouce (prise femelle).

6. Branchement électrique

Un électricien habilité doit se charger du branchement au secteur pour toutes les douches d'urgence à réservoir, tous les laveurs d'yeux à réservoir et toutes les douches d'urgence à réservoir avec options électriques, chauffés et avec protection contre le gel, et ce, lorsque les systèmes sont hors tension.

Toutes les entrées de câbles sont équipées d'un filetage pour passage de câble M20, sachant qu'il y a une entrée pour l'alimentation électrique entrante située sous la façade avant du boîtier de raccordement. L'alimentation électrique doit être sécurisée par un fusible adapté et un coupe-circuit à courant résiduel (protection FI) avec un courant déclencheur de 30 mA max. Tous les composants métalliques de la douche doivent être reliés électriquement à la compensation de potentiel de l'installation Les éventuelles exigences spécifiques côté client (comme l'existence de zones EX, CEM, nécessité d'une protection contre la corrosion, etc.) doivent être prises en compte.

B-SAFETY GmbH
Grützmühlenweg 46 • DE 22339 Hamburg
Tel. +49-(0)40/53 80 92-70 • Fax. -86
info@b-safety.com • www.b-safety.com

Contrôlez le bon fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité et documentez le processus. Respectez toutes les directives VDE et autres réglementations en vigueur.

Les douches d'urgence peuvent être livrées pour les environnements normaux et EX. Vérifiez avant la mise en service en environnement EX que le système dispose des signalisations correspondant à l'environnement.

7. Lieu et hauteur de montage
Le laveur d'yeux à réservoir et la douche d'urgence à réservoir B-SAFETY doivent être installés le plus près possible des zones à risques. L'accès doit toujours être dégagé. Le laveur d'yeux doit être dégagé dans un rayon minimal de 15 cm et la douche d'urgence dans un rayon minimal de 40 cm. En outre, les zones autour de la douche doivent être bien éclairées et la douche doit être signalée correctement.

Conseil B-SAFETY !
Choisissez un emplacement rapidement accessible depuis les zones à risque. Le blessé doit pouvoir accéder à la douche en moins de 10 secondes. L'installation doit donc se trouver à moins de 10 m de la zone de travail. Nous recommandons même une distance maximale de 3 à 5 mètres en présence de substances hautement corrosives.

8. Installation
Pour éviter d'endommager le mobilier et le sol, placez la douche à proximité d'un écoulement pour permettre à l'eau de la douche de s'écouler vers les canalisations. L'eau s'écoulant ainsi des douches d'urgence ne peut rien endommager. Si nécessaire, collectez l'eau écoulée à l'aide d'une cuvette.

8.1 Montage du laveur d'yeux à réservoir
Vous pouvez monter le laveur d'yeux à réservoir sur un mur ou bien sur une surface surélevée. Selon la norme DIN EN 15154-4:2009, la partie inférieure de la où des pommes de douche doit se trouver à une hauteur de 100 +/- 20 cm au-dessus du sol. Selon la norme ANSI Z358.1-2009, à une hauteur comprise entre 83,8 cm et 114,3 cm au-dessus du sol. Vous pouvez accrocher la poignée de la douche simplement au support mural.

8.2 Montage de la douche d'urgence à réservoir
Vous devez visser les douches au sol au moyen de la plaque. La technique de fixation à employer dépend du type de construction côté client et doit être définie par l'installateur.

8.3 Montage de la douche d'urgence à réservoir avec la cuvette en option
Les cuvettes sont intégrées dans le cadre de la douche d'urgence à réservoir. L'évacuation de l'eau se fait par un tuyau d'évacuation de 2 pouces (prise mâle). L'élimination des eaux usées en aval incombe au client.

Du fait de la construction, des éclaboussures d'eau peuvent retomber également en dehors de la cuvette, surtout lorsque l'utilisateur favorise cette dispersion. En cas de risque potentiel, veuillez utiliser nos habillages latéraux et arrière ainsi que nos rideaux à bandes en PVC.

8.4 Montage de la douche d'urgence à réservoir avec l'actionneur de plateforme en option
L'actionneur de plateforme doit être fixé au sol. La technique de fixation à employer dépend du type de construction côté client et doit être définie par l'installateur.

Le client devra adapter la longueur de la chaîne de l'actionneur. Côté client, il convient également de veiller à ce que la chaîne de l'actionneur permette l'ouverture complète de la vanne lorsque la plateforme est en pleine charge, en laissant toutefois un peu de jeu. En l'absence de ce jeu, p.e. parce que le sol n'est pas plat, il convient de rallonger la chaîne, faute de quoi la vanne de la douche risque d'être endommagée.

Le ressort de rappel est préréglé en usine. Côté client, il convient de veiller à ce que le ressort maintienne la plateforme en hauteur et à ce que la chaîne de l'actionneur de la vanne ne soit pas sous tension.

9. Marquage de sécurité
Selon les normes DIN EN ISO 7010 et ASR A1.3, le marquage de sécurité ci-joint (plaque signalétique autocollante) doit être fixé sur le lieu d'installation du laveur d'yeux à réservoir ou de la douche d'urgence à réservoir B-SAFETY.

10. Mise en service
Après installation, effectuez un rinçage complet de la douche corporelle d'urgence et du laveur d'yeux (le cas échéant) de la douche d'urgence à réservoir, jusqu'à ce que l'eau s'écoulant soit propre et ne comporte plus aucune impureté. Pour cela, démontez les réglettes en acier du laveur d'yeux. Remontez-les une fois l'opération terminée.

Si l'installation dispose d'un thermoplongeur, ne le branchez qu'une fois le réservoir d'eau rempli.

11. Utilisation
11.1 Utilisation du laveur d'yeux à réservoir
Lorsque vous rincez des yeux en premiers secours, ne mettez pas l'œil contaminé ou son environnement en contact direct avec le laveur d'yeux. La protection en caoutchouc noir de la douche sert uniquement à protéger la personne contre les coups. Pour obtenir un rinçage efficace, placez l'œil à environ 150 mm. À cette distance, le diamètre du jet est d'environ 80 mm. Nous vous conseillons de tenir l'œil ouvert des deux mains. N'hésitez pas à consulter un médecin !

B-SAFETY GmbH
Grützmühlenweg 46 • DE 22339 Hamburg
Tel. +49-(0)40/53 80 92-70 • Fax. -86
info@b-safety.com • www.b-safety.com

11.1.1 Utilisation du laveur d'yeux à réservoir, Réf. BR 952 005, BR 954 005, BR 955 005
Actionnez la douche en tirant la fermeture en caoutchouc. Pour éteindre la douche, replacez la bande de fermeture sur les pommes de douche.

11.1.2 Utilisation du laveur d'yeux avec réservoir en inox, Réf. BR 958 005, BR 960 005
Pour actionner le laveur d'yeux, appuyez sur la poignée verte intégrée au manche. La poignée se bloque alors en position ouverte. Lorsque le montage du laveur d'yeux le permet, la douche peut également être utilisée en dehors de son support. L'utilisation de celle-ci dans son support permet de rincer les paupières des yeux contaminés en les maintenant ouverts des deux mains. Vous pouvez également sortir la douche de son support. Vous pourrez ainsi rincer d'autres parties du corps ou soulager le blessé allongé au sol. Pour refermer la douche, appuyez et abaissez légèrement le système de blocage.

11.2 Utilisation de la douche d'urgence à réservoir
Une fois que le douchage d'urgence dans la douche corporelle d'urgence a commencé, enlevez tous les habits contaminés ne collant pas sur la peau et rincez les parties ainsi dénudées à l'eau fraîche et propre. N'hésitez pas à consulter un médecin !

11.2.1 Utilisation de la douche d'urgence à réservoir avec tirette (barre anti-panique)
Appuyez sur la poignée jusqu'à ce que la tige de la vanne atteigne la butée. Pour éteindre la douche, appuyez sur le levier de maintenance se trouvant sur l'extérieur à droite, jusqu'à ce que la vanne s'arrête de couler.

11.2.2 Utilisation de la douche d'urgence à réservoir avec déclenchement à pédale ou plateforme de déclenchement
Pour actionner la douche d'urgence à réservoir B-SAFETY à pédale ou à plateforme de déclenchement, appuyez sur la pédale ou sur la plateforme. Pour éteindre la douche, appuyez sur le levier de maintenance se trouvant sur l'extérieur à droite, jusqu'à ce que la vanne s'arrête de couler.

11.2.3 Utilisation du laveur d'yeux de la douche d'urgence à réservoir
Pour utiliser le laveur d'yeux, veuillez consulter la notice séparée du laveur d'yeux.

11.2.4 Utilisation de la douche d'urgence avec chauffage en option
En réglage usine, la température maximale est de +20°C. Le thermomètre (accessoire) placé sur le bord inférieur droit du réservoir d'eau vous permet de contrôler la température. La température peut cependant descendre en dessous de la température réglée, en fonction du bâtiment, notamment à cause du facteur vent. Le chauffe-eau dispose d'un régulateur permettant de régler la température (pour les détails, cf. le mode d'emploi correspondant du fabricant de chauffe-eau). Placez le chauffe-eau dans le réservoir uniquement après avoir rempli ce dernier d'eau.

Conseil B-SAFETY !
Nous vous déconseillons de régler la température du thermoplongeur à plus de +20°C, car cela favoriserait la formation de microbes.

12. Maintenance et entretien
Une fois placée et mise en service, mais aussi suite à une modification ou après une réparation, vous devez contrôler la douche d'urgence aux intervalles indiqués afin d'éliminer tout dommage externe visible.

12.1 Maintenance
Vérifiez au moins une fois par mois le bon fonctionnement du laveur d'yeux à réservoir et de la douche d'urgence à réservoir B-SAFETY. Changez au moins une fois par semaine l'eau potable du réservoir. Pour les réservoirs contenant de l'eau potable et un conservateur antibactérien, changez l'eau au moins tous les six mois.

Pour garantir le bon fonctionnement permanent des douches d'urgence B-SAFETY, nous vous conseillons d'effectuer une maintenance de fond régulière, au moins une fois par an. Au cours de cette maintenance, vous effectuerez un contrôle visuel de la douche, vérifierez le bon fonctionnement de la fermeture, rechercherez d'éventuelles fuites et tout dépôt de poussière ou de calcaire. Vérifiez que les tuyaux ne sont pas tordus ou abîmés. Remplacez immédiatement les pièces endommagées.

Conseil B-SAFETY !	Intervalle	Exécution	Objectif
Contrôle du fonctionnement	Hebdomadaire	Utilisateur	=> Garantir que la douche est immédiatement opérationnelle => Contrôler la température de l'eau dans le réservoir
Changement de l'eau potable	Hebdomadaire	Utilisateur	=> Garantir la qualité de l'eau
Changement de l'eau potable avec complément antibactérien	Une fois par semestre	Utilisateur	=> Garantir la qualité de l'eau
Maintenance de fond	Annuelle	Personnel	=> Garantir que la douche est constamment opérationnelle

B-SAFETY GmbH
Grützmühlenweg 46 • DE 22339 Hamburg
Tel. +49-(0)40/53 80 92-70 • Fax. -86
info@b-safety.com • www.b-safety.com

12.2 Entretien

Lorsque la douche est poussiéreuse ou en cas de dépôts de calcaire, nettoyez à l'aide d'un produit adapté, non abrasif pour la robinetterie, puis rincez à l'eau. N'utilisez jamais un nettoyeur à haute pression.

Il est indispensable de nettoyer les surfaces plastiques des environnements EX légèrement, avec un chiffon humide ou antistatique.

13. Pannes

Panne	Cause possible	Solution proposée
La quantité d'eau sortant de la douche ne semble pas suffisante.	La pomme de douche est bouchée.	Démontez la pomme de douche et nettoyez-la.
La quantité d'eau sortant du laveur d'yeux ne semble pas suffisante.	Pomme de douche, filtre ou régulateur bouché.	Démontez la pomme de douche, le filtre ou le régulateur et nettoyez.
La douche goutte.	La vanne ne se ferme pas correctement.	Vérifiez que la vanne n'est pas endommagée et que vous pouvez la fermer complètement.
La douche goutte.	Le joint de la vanne est endommagé.	Changez le joint.
La douche corporelle d'urgence ou le laveur d'yeux ne s'arrête pas automatiquement après utilisation..	Il ne s'agit PAS d'une panne. Les normes DIN imposent cette particularité.	Il ne s'agit PAS d'une panne. Les normes DIN imposent cette particularité.

14. Élimination

Vous pouvez démonter complètement la douche d'urgence. Rassemblez les différentes parties en triant le métal, les isolations, etc. Suivez les consignes nationales et régionales d'élimination.